

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2014/15047]

19 JUNI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, met de Bijlagen 1 en 2, en met de Aanhangsels I, II, III, IV en V, gedaan te Straatsburg op 9 september 1996. — Addendum (1)

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2014/15047]

19 JUIN 2008. — Loi portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, aux Annexes 1<sup>re</sup> et 2, et aux Appendices I, II, III, IV et V, faits à Strasbourg le 9 septembre 1996. — Addendum (1)

Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart  
Conferentie van verdragsluitende partijen. — Besluiten van de CVP van 12 december 2013

Besluit CDNI 2013-II-4  
Uitvoeringsregeling – Aangangsel IV  
Onderscheiden losverklaringen voor de droge-ladingvaart en de tankvaart  
Nieuw model

De Conferentie van Verdragsluitende Partijen,

Overwegende,

- dat het Verdrag en de bijbehorende Uitvoeringsregeling onderscheiden voorschriften voor de drogeladingvaart en de tankvaart voorzien;

- dat de overeenkomstige procedures in overweging genomen dienen te worden met betrekking tot het model van de losverklaring dat door elk van deze twee binnenvaartsegmenten gebruikt moet worden;

- dat zowel de vervoerders als de ladingontvangers een behoefte in deze zin kenbaar hebben gemaakt,

Beseffende, dat de invoering van onderscheiden modellen van de losverklaring voor de drogeladingvaart en voor de tankvaart het gebruik van de losverklaringen door de respectieve operators alsmede de monitoring en de handhaving van de adequate regels door de bevoegde autoriteiten zou kunnen vereenvoudigen;

Hierbij handelend krachtens de artikelen 14 en 19 van het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart,

Neemt het bijgevoegde Aangangsel IV van de Uitvoeringsregeling aan.

Dit besluit treedt op 1 januari 2014 in werking. De losverklaringen overeenkomstig de tot en met 31 december 2013 geldende versie van Aangangsel IV van de Uitvoeringsregeling, kunnen tot en met 31 december 2014 worden gebruikt en tot en met 30 juni 2015 worden overgelegd als bewijs in de zin van artikel 6.03, eerste lid, van Bijlage 2.

Bijlage

Aangangsel IV behorende bij de Uitvoeringsregeling

*Modellen*  
(Uitgave 2014)

**Losverklaring**  
**Drogeladingvaart (pagina [...])**  
**Tankvaart (pagina [...])**

**Losverklaring** (Drogeladingvaart) Alleen aankruisen wat van toepassing is**Deel 1: Verklaring ladingontvanger / overslaginstallatie****A Naam/onderneming:****adres:**

1. Wij hebben van het schip .....  
 (Naam) (ENI) (Laadruim nr.)
2. ....  t /  m<sup>3</sup> ..... gelost  
 (Hoeveelheid) (Goederensoort en -nummer volgens Aanhangsel III van de Uitvoeringsregeling)
3. Aangemeld op: (Datum) ..... (Tijdstip) ..... 4. Begin van het lossen: (Datum) ..... (Tijdstip) .....
5. Einde van het lossen: (Datum) ..... (Tijdstip) .....

**B Eenheidstransporten**

6. \* Het schip voert eenheidstransporten uit.

**C Reiniging van het schip**

7. De laadruimen nr. .... zijn  
 a)\*  bezemschoon opgeleverd (standaard A volgens Aanhangsel III van Bijlage 2);  
 b)\*  vacuumschoon opgeleverd (standaard B volgens Aanhangsel III van Bijlage 2);  
 c)  wasschoon opgeleverd.

**D Overname overslagresten / restlading**

8. a)\*  overslagresten overgenomen;  
 b)\*  restlading laadruimen nr. .... overgenomen.

**E Waswater (met inbegrip van ballast- en regenwater)**

9. Het waswater (met inbegrip van ballast- en regenwater) uit de aangegeven laadruimen, in de volgende hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l  
 a)  kan in het oppervlaktewater worden geloosd op voorwaarde dat aan de bepalingen van Aanhangsel III van de Uitvoeringsregeling wordt voldaan;  
 b)  is overgenomen  
 c)\*  moet bij de ontvangstinrichting ..... (naam/onderneming) afgegeven worden, die door ons daartoe is aangewezen;  
 d)\*  moet volgens de vervoersovereenkomst worden afgegeven.

**F Slops**

10. \*  slops zijn overgenomen, hoeveelheid: .....  l /  kg

**G Ondertekening door ladingontvanger / overslaginstallatie**

.....  
 (Plaats) (Datum, tijdstip) (Stempel/naam in blokletters en ondertekening)

**Deel 2: Verklaring van de schipper**

11. Het waswater (met inbegrip van ballast- en regenwater) is opgeslagen in de:  
 a)  resttank/waswatertank; hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l  
 b)\*  laadruim; hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l  
 c)  andere houder voor restproducten, namelijk: ..... hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l
12.  De vermeldingen onder de nummers 1 tot en met 10 worden bevestigd.
13. Opmerkingen: .....
14. ....  
 (Datum) (Naam schipper in blokletters en ondertekening)

**Deel 3: Verklaring Ontvangstinrichting voor het waswater** (slechts noodzakelijk indien nr. 9 c) of 9 d) werden aangekruist

Naam/firma ..... adres.....

**Bevestiging van afgifte**

15.  De afgifte van waswater (met inbegrip van ballast- en regenwater) overeenkomstig de bij nummer 9 vermelde hoeveelheden en code \*\*) ..... wordt bevestigd. Waswater hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l
16. Opmerkingen: .....
17. ....  
 (Plaats) (Datum) (Stempel/naam in blokletters en ondertekening)

\* Zie opmerking voor deze vraag in de bijlage bij de losverklaring drogeladingvaart

\*\* Afvalstoffenclassificatie overeenkomstig EG-Verordening nr. 1013/2006

**Bijlage losverklaring drogeladingvaart***Aanwijzingen om de losverklaring in te vullen*

*Opmerking bij nummer 6* : In dat geval hoeven de nummers 7 - 9 niet ingevuld te worden.

*Opmerking bij nummer 7* : Voor 7 a) en b) gelden tot 1 november 2014 overgangsbepalingen (artikel 6.02, lid 1) :

- in plaats van de in Aanhangsel III van de Uitvoeringsregeling CDNI vereiste losstandaard "vacuümschoon" is de losstandaard "bezemschoon" toegestaan;

- waswater dat overeenkomstig Aanhangsel III van de Uitvoeringsregeling CDNI in de riolering gebracht moet worden, mag in de vaarweg geloosd worden, indien voldaan is aan de losstandaard "bezemschoon".

*Opmerking bij nummer 9* : Indien 9 c) of 9 d) is aangekruist, dan dienen ook de punten 11 en 15 t/m 17 te worden ingevuld.

*Opmerking bij nummer 10* : De ladingontvanger/overslagplaats kan slops aannemen, maar is daar niet toe verplicht.

*Opmerking bij nummer 11 b)* : Indien in het laadruim een goederenaard werd vervoerd waarvoor krachtens Aanhangsel III een speciale behandeling volgens S is voorzien, moet het waswater bij de ladingontvanger/de overslaginstallatie of bij een ontvangstinrichting voor waswater worden afgegeven.

**Losverklaring (Tankvaart)** Alleen aankruisen wat van toepassing is**Deel 1: Verklaring ladingontvanger / overslaginstallatie****A Naam/onderneming:** ..... **adres:** .....

1. Wij hebben van het schip .....  
(Naam) (ENI) (Ladingtank nr.)
2. ....  t /  m<sup>3</sup> ..... gelost.  
(Hoeveelheid) (Goederensoort en -nummer volgens Aanhangsel III van de Uitvoeringsregeling)
3. Aangemeld op: (Datum) ..... (Tijdstip)..... 4. Begin van het lossen: (Datum)..... (Tijdstip).....
5. Einde van het lossen: (Datum) ..... (Tijdstip).....

**B Eenheidstransporten**

- 6.
- 
- \* Het schip voert eenheidstransporten uit.

**C Reiniging van het schip**

7. De ladingtanks nr. .... zijn  
a)\*  nagelensd opgeleverd (standaard A volgens Aanhangsel III van de Uitvoeringsregeling);  
b)  wasschoon opgeleverd.

**D Overname overslagresten / restlading**

8. a)\*  overslagresten overgenomen;  
b)\*  restlading ladingtanks nr. .... overgenomen.

**E Waswater (met inbegrip van ballast- en regenwater)**

9. Het waswater (met inbegrip van ballast- en regenwater) uit de aangegeven ladingtanks, in de volgende hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l  
a)  kan in het oppervlaktewater worden geloosd op voorwaarde dat aan de bepalingen van Aanhangsel III van de Uitvoeringsregeling wordt voldaan;  
b)  is overgenomen  
c)\*  moet bij de ontvangstinrichting .....  
(naam/onderneming) afgegeven worden, die door ons daartoe is aangewezen;  
d)\*  moet volgens de vervoersovereenkomst worden afgegeven.

**F Slops**

10. \*
- 
- slops zijn overgenomen, hoeveelheid: .....
- 
- l /
- 
- kg

**G Ondertekening door ladingontvanger / overslaginstallatie**

.....  
(Plaats) (Datum, tijdstip) (Stempel/naam in blokletters en ondertekening)

**Deel 2: Verklaring van de schipper**

11. Het waswater (met inbegrip van ballast- en regenwater) is opgeslagen in de:  
a)  resttank/waswatertank; hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l  
b)  IBC; hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l  
c)\*  ladingtank; hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l  
d)  andere houder voor restproducten, namelijk: ..... hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l
12.  De vermeldingen onder de nummers 1 tot en met 10 worden bevestigd.
13. Opmerkingen: .....
14. ....  
(Datum) (Naam schipper in blokletters en ondertekening)

**Deel 3: Verklaring Ontvangstinrichting voor het waswater** (slechts noodzakelijk indien nr. 9 c) of 9 d) werden aangekruist)

Naam/firma: ..... adres: .....

**Bevestiging van afgifte**

15.  De afgifte van waswater (met inbegrip van ballast- en regenwater) overeenkomstig de bij nummer 9 vermelde hoeveelheden en code \*\*) ..... wordt bevestigd. Waswater hoeveelheid: .....  m<sup>3</sup> /  l
16. Opmerkingen: .....
17. ....  
(Plaats) (Datum) (Stempel/naam in blokletters en ondertekening)

\* Zie opmerking voor deze vraag in de bijlage bij de losverklaring tankvaart

\*\* Afvalstoffenclassificatie overeenkomstig EG-Verordening nr. 1013/2006

### Bijlage losverklaring tankvaart

*Aanwijzingen om de losverklaring in te vullen*

*Opmerking bij nummer 6* : In dat geval hoeven de nummers 7 - 9 niet ingevuld te worden.

*Opmerking bij nummer 7* : Voor 7 a) geldt tot 1 november 2014 een overgangsbepaling (artikel 6.02, lid 1) :

*Het nalenzen van ladingtanks ingevolge artikel 7.04 is niet vereist, doch beschikbare systemen moeten zoveel mogelijk worden gebruikt, ook wanneer deze systemen nog niet voldoen aan het bepaalde in Aanhangsel II van de Uitvoeringsregeling CDNI.*

*Opmerking bij nummer 8* : 8 a) omvat onder andere de overslagresten die in lekbakken worden opgevangen.

Voor 8b) geldt tot 1 november 2014 de overgangsbepaling volgens artikel 6.02, eerste lid, letter b, met dien verstande dat er geen verplichting bestaat om restlading over te nemen, tenzij er een nalenssysteem voorhanden is.

*Opmerking bij nummer 9* : Indien 9 c) of 9 d) is aangekruist, dan dienen ook de punten 11 en 15 t/m 17 te worden ingevuld.

*Opmerking bij nummer 10* : De ladingontvanger/overslagplaats kan slops aannemen, maar is daar niet toe verplicht.

*Opmerking bij nummer 11 c)* : Indien in de ladingtank een goederenaard werd vervoerd waarvoor volgens Aanhangsel III een speciale behandeling volgens S voorzien is, moet het waswater bij de ladingontvanger/de overslaginstallatie of bij een ontvangstinrichting voor waswater worden afgegeven.

### Besluit CDNI 2013-II-5

#### Uitvoeringsregeling - Deel C

#### Hardheidsregeling krachtens artikel 9.02 van Bijlage 2 voor boordzuiveringsinstallaties

De Conferentie van Verdragsluitende Partijen,

Beseffende,

- dat met de inwerkingtreding van de bepalingen inzake boordzuiveringsinstallaties per 1 januari 2011, deze installaties moeten voldoen aan de voorschriften van fase II overeenkomstig Aanhangsel V van Bijlage 2 van het Verdrag;

- dat de vervanging van de boordzuiveringsinstallaties die niet voldoen aan het bedoelde Aanhangsel V, praktisch moeilijk uitvoerbaar zou kunnen blijken te zijn of onredelijk hoge kosten zou kunnen inhouden;

Overwegende,

- dat de overeenkomstige bepalingen van het ROSR en van de gewijzigde Richtlijn 2006/87/EG in overweging genomen dienen te worden;

- dat voor de passagiersschepen die zich tot 1 januari 2011 niet in het toepassingsgebied van het CDNI bevonden, de toepassing van de tot 1 november 2009 geldende voorschriften toegestaan zou moeten zijn;

Gezien artikel 9.02 van Bijlage 2 van het Verdrag,

Neemt het regime inzake de toepassing van artikel 9.02 aan dat in de bijlage wordt opgevoerd, en

Stelt de instemming vast van alle Verdragsluitende Partijen met de toepassing van het bedoelde regime door de bevoegde autoriteiten voor de passagiersschepen waarvan de boordzuiveringsinstallaties zijn ingebouwd vóór 1 november 2011.

### Bijlage

#### Toepassing van artikel 9.02 van Bijlage 2 voor boordzuiveringsinstallaties die vóór 1.1.2011 op passagiersschepen zijn ingebouwd

#### Regime voor uitzonderingsmogelijkheden en voorwaarden

#### waaronder de toegestane uitzonderingen als gelijkwaardig kunnen worden aangemerkt

1. Passagiersschepen met boordzuiveringsinstallaties die vóór 1 november 2009 werden ingebouwd, mogen deze installaties blijven gebruiken als de installatie aan de volgende eisen voldoet :

a) de grens- en controlewaarden van de installatie overschrijden de waarden volgens fase II met niet meer dan een factor 2;

b) voor de boordzuiveringsinstallatie is een verklaring van de fabrikant of een deskundige afgegeven die bevestigt dat deze de kenmerkende belastingen die op dit schip kunnen optreden, kan verwerken;

c) een zuiveringssslibmanagementplan dat aan de voorwaarden voor gebruik van een boordzuiveringsinstallatie op een passagiersschip voldoet, is voorhanden.

2. Boordzuiveringsinstallaties die na 31 oktober 2009 en vóór 1 januari 2011 werden geïnstalleerd, mogen verder gebruikt worden, voor zover deze installaties de grenswaarden van fase I vervullen en aan de bepalingen van het eerste lid, onder b. en c., wordt voldaan.

3. Voor passagiersschepen die vóór 1 januari 2011 werden gebouwd en tot dan niet onder het toepassingsgebied van het CDNI vielen (volgens Bijlage 1), gelden de bepalingen van het eerste lid met de afwijkende datum 1 januari 2011.

4. Uitzonderingen voor boordzuiveringsinstallaties die op grond van de hardheidsregelingen van het Reglement Onderzoek schepen op de Rijn (artikel 24.04, vierde lid) of van Bijlage 2 van Richtlijn 2006/87/EG (artikel 24.04, vierde lid, of artikel 24a.04) aan passagiersschepen toegekend werden, gelden als gelijkwaardig.

5. De vervanging van delen door onderdelen die technisch of qua bouw gelijk zijn, wordt niet als een vervanging van de installatie beschouwd.

**Besluit CDNI 2013-II-6**  
**Uitvoeringsregeling – Deel C**  
**Verzameling van huishoudelijk afvalwater van passagiersschepen met meer dan 50 passagiers**  
**Wijziging van artikel 9.03**

De Conferentie van Verdragsluitende Partijen,

Beseffende dat de bescherming van het milieu alsmede de veiligheid en de gezondheid van scheepspersoneel en verkeersdeelnemers absolute vereisten voor de binnenvaart vormen;

Overwegende dat de lozing van het huishoudelijk afvalwater voor bepaalde scheepscategorieën wordt geregeld krachtens artikel 9.01, derde lid, van Bijlage 2 van het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart (CDNI);

Overwegende dat het Verdrag geen modaliteiten voorziet voor de verzameling en de behandeling aan boord van de desbetreffende schepen;

dat artikel 9.03 van Bijlage 2 van het Verdrag overeenkomstig aangevuld moet worden,

In deze handelend krachtens artikelen 14 en 19 van het Verdrag,

Neemt het vierde lid van artikel 9.03 van Bijlage 2 van het Verdrag als volgt aan :

“4. De schipper van een passagiersschip dat krachtens artikel 9.01, derde lid, onder het lozingsverbod voor huishoudelijk afvalwater valt, dient zeker te stellen dat het huishoudelijk afvalwater op een passende wijze aan boord van het schip wordt verzameld en overeenkomstig artikel 8.02 derde lid, bij een installatie of inzamelstation wordt afgegeven, voor zover het passagiersschip niet over een zuiveringsinstallatie overeenkomstig artikel 9.01, vierde lid, beschikt.”

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2014.

---

**Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets**  
**survenant en navigation rhénale et intérieure. — Conference des parties contractantes**

**Résolutions CPC de la réunion du 12 décembre 2013**  
**Résolution CDNI 2013-II-4**  
**Règlement d'application - Appendice IV**  
**Attestations de déchargement distinctes pour la cargaison sèche et la navigation citerne**  
**Nouveau modèle**

La Conférence des Parties contractantes,

Considérant

- que la Convention et son Règlement d'application comportent des prescriptions distinctes pour la navigation à cale sèche et la navigation à cale citerne;

- qu'il convient de prendre en compte les procédures qui en découlent au niveau du modèle de l'attestation de déchargement à utiliser pour chacun de ces deux secteurs de la navigation intérieure;

- que les transporteurs tout comme les destinataires de la cargaison ont manifesté un besoin en ce sens;

Consciente que l'introduction de modèles distincts de l'attestation de déchargement pour la cale sèche et pour la cale citerne pourrait faciliter son utilisation par les opérateurs respectifs, tout comme le suivi et le maintien des règles pertinentes par les autorités compétentes;

S'appuyant sur les articles 14 et 19 de la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure,

Adopte l'Appendice IV au Règlement d'application en annexe

La présente résolution entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014. Les attestations de déchargement conformes à l'Appendice IV au Règlement d'application dans la teneur en vigueur jusqu'au 31 décembre 2013 pourront être utilisées jusqu'au 31 décembre 2014 inclus et présentées au titre de justificatif au sens de l'article 6.03, paragraphe 1, de l'Annexe 2 jusqu'au 30 juin 2015 inclus.

---

Annexe

**Appendice IV**  
**du Règlement d'application**

*Modèles*  
(Edition 2014)

**Attestation de déchargement**  
**Navigation à cale sèche (page [...])**  
**Cale citerne (page [...])**

**Attestation de déchargement** (Navigation à cale sèche)

Cocher uniquement la ou les cases qui conviennent

**Partie 1 : Déclaration du destinataire de la cargaison / de l'installation de manutention****A Nom/entreprise:****Adresse:**

1. Nous avons déchargé du bateau .....  
(Nom) (ENI) (Cales n°)

2. ....  t /  m<sup>3</sup> .....  
(Quantité) (Catégorie et n° des marchandises selon l'appendice III du Règlement d'application)

3. Annonce le: (Date) ..... (Heure) ..... 4. Déchargement commencé le: (Date) ..... (Heure) .....

5. Déchargement terminé le: (Date) ..... (Heure) .....

**B Transports exclusifs**

6. \* Le bateau effectue des transports exclusifs.

**C Nettoyage du bateau**

7. Les cales n° .....  
a)\*  ont été balayées (standard de déchargement A en vertu de l'appendice III de l'annexe 2) ;  
b)\*  ont été aspirées (standard de déchargement B en vertu de l'appendice III de l'annexe 2) ;  
c)  ont été lavées.

**D Résidus de manutention / cargaison restante**

8. a)\*  résidus de manutention pris en charge ;  
b)\*  cargaison restante des cales n° ..... prise en charge.

**E Eaux de lavage (y compris eaux de ballastage et de précipitation)**

9. Les eaux de lavage (y compris eaux de ballastage et de précipitation) des cales mentionnées ci-dessus,  
quantité: .....  m<sup>3</sup> /  l  
a)  peuvent être déversées dans l'eau de surface en respectant les dispositions de l'appendice III du Règlement d'application ;  
b)  ont été prises en charge ;  
c)\*  doivent être déposées auprès de la station de réception ..... (Nom/entreprise) mandatée par nous ;  
d)\*  doivent être déposées conformément aux stipulations du contrat de transport.

**F Slops**

10. \*  Les slops ont été pris en charge, quantité .....  l /  kg

**G Signature du destinataire de la cargaison / de l'installation de manutention**

.....  
(Lieu) (Date et heure) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

**Partie 2 : Déclaration du conducteur**

11. Les eaux de lavage (y compris les eaux de ballastage et de précipitation) sont entreposées dans:  
a)  la citerne pour produits résiduels / la citerne pour eaux de lavage ; quantité : .....  m<sup>3</sup> /  l  
b)\*  la cale ; quantité : .....  m<sup>3</sup> /  l  
c)  d'autres récipients à résidus (préciser): ..... quantité: .....  m<sup>3</sup> /  l

12.  Les données figurant sous les numéros 1 à 10 sont confirmées.

13. Observations: .....

14. ....  
(Lieu) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

**Partie 3 : Déclaration de la station de réception pour les eaux de lavage** (seulement si 9 c) ou 9d) est marqué d'une cro.

Nom/entreprise : ..... Adresse : .....

**Attestation de dépôt**

15.  Le dépôt des eaux de lavage (y compris des eaux de ballastage et de précipitation) conformément aux quantités et au code\*\* ..... mentionnés au numéro 9 est attesté. Eaux de lavage, quantité: .....  m<sup>3</sup> /  l

16. Observations: .....

17. ....  
(Lieu) (Date) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

\* Voir remarque concernant cette question dans l'annexe de l'attestation de déchargement cale sèche

\*\* Classification des déchets suivant le Règlement (CE) n° 1013/2006

**Annexe attestation de déchargement cale sèche***Indications pour compléter l'attestation de déchargement*

*Remarque ad n° 6 :* Dans ce cas il n'est pas nécessaire de compléter les numéros 7 à 9.

*Remarque ad n° 7 :* Pour 7 a) et b), des dispositions transitoires sont applicables jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2014 (article 6.02, 1<sup>er</sup> alinéa) :

- là où, à l'appendice III du Règlement d'application de la CDNI, est exigé le standard de déchargement « état aspiré », le standard de déchargement « état balayé » est autorisé;

- là où, à l'appendice III du Règlement d'application de la CDNI, est exigé le rejet des eaux de lavage dans le réseau d'assainissement, le déversement dans la voie d'eau est autorisé si le standard de déchargement « état balayé » a été respecté

*Remarque ad n° 9 :* Si 9 c) ou 9 d) ont été cochés, alors les numéros 11 et 15 à 17 doivent être complétés.

*Remarque ad n° 10 :* Le destinataire de la cargaison/l'installation de manutention peut prendre en charge les slops, mais n'y est pas tenu.

*Remarque ad n° 11 b) :* Si a été transporté dans la cale un type de cargaison nécessitant un traitement spécial selon S de l'appendice III, les eaux de lavage doivent être déposées chez le destinataire de la cargaison/à l'installation de manutention ou à une station de réception pour eaux de lavage.



**Attestation de déchargement** (Navigation à cale citerne)

☐ Cocher uniquement la ou les cases qui conviennent

**Partie 1 : Déclaration du destinataire de la cargaison / de l'installation de manutention****A Nom/entreprise:****Adresse:**

1. Nous avons déchargé du bateau.....  
(Nom) (ENI) (Citerne à cargaison n°)
2. .... ☐ t / ☐ m<sup>3</sup> .....  
(Quantité) (Catégorie et n° des marchandises selon l'appendice III du Règlement d'application)
3. Annonce le: (Date) ..... (Heure) ..... 4. Déchargement commencé le: (Date) ..... (Heure) .....
5. Déchargement terminé le: (Date) ..... (Heure) .....

**B Transports exclusifs**

6. ☐\* Le bateau effectue des transports exclusifs.

**C Nettoyage du bateau**

7. Les citernes à cargaison n°. ....  
a)\* ☐ ont été asséchées (standard de déchargement A en vertu de l'appendice III du Règlement d'application) ;  
b) ☐ ont été lavées.

**D Résidus de manutention / cargaison restante**

8. a)\* ☐ résidus de manutention pris en charge;  
b)\* ☐ cargaison restante des citernes n°. .... prise en charge.

**E Eaux de lavage (y compris eaux de ballastage et de précipitation)**

9. Les eaux de lavage (y compris eaux de ballastage et de précipitation) des citernes à cargaison mentionnées ci-dessus, quantité: ..... ☐ m<sup>3</sup> / ☐ l
- a) ☐ peuvent être déversées dans l'eau de surface en respectant les dispositions de l'appendice III du Règlement d'application;
- b) ☐ ont été prises en charge ;
- c)\* ☐ doivent être déposées auprès de la station de réception ..... (Nom/entreprise) mandatée par nous;
- d)\* ☐ doivent être déposées conformément aux stipulations du contrat de transport.

**F Slops**

10. \*☐ Les slops ont été pris en charge, quantité : ..... ☐ l / ☐ kg

**G Signature du destinataire de la cargaison / de l'installation de manutention**

.....  
(Lieu) (Date et heure) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

**Partie 2 : Déclaration du conducteur**

11. Les eaux de lavage (y compris les eaux de ballastage et de précipitation) sont entreposées dans:  
a) ☐ la citerne pour produits résiduels / la citerne pour eaux de lavage ; quantité ..... ☐ m<sup>3</sup> / ☐ l  
b) ☐ le GRV; quantité : ..... ☐ m<sup>3</sup> / ☐ l  
c)\* ☐ la citerne ; quantité : ..... ☐ m<sup>3</sup> / ☐ l  
d) ☐ d'autres récipients à résidus (préciser): ..... quantité: ..... ☐ m<sup>3</sup> / ☐ l

12. ☐ Les données figurant sous les numéros 1 à 10 sont confirmées.

13. Observations: .....

14. ....  
(Lieu) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

**Partie 3 : Déclaration de la station de réception pour les eaux de lavage** (seulement si 9 c) ou 9d) est marqué d'une croix)

Nom/entreprise ..... Adresse.....

**Attestation de dépôt**

15. ☐ Le dépôt des eaux de lavage (y compris des eaux de ballastage et de précipitation) conformément aux quantités et au code\*\* ..... mentionnés au numéro 9 est attesté. Eaux de lavage, quantité: ..... ☐ m<sup>3</sup> / ☐ l
16. Observations: .....
17. ....  
(Lieu) (Date) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

\*) Voir remarque concernant cette question dans l'annexe de l'attestation de déchargement cale citerne

\*\*\*) Classification des déchets suivant le Règlement (CE) n° 1013/2006

**Annexe attestation de déchargement cale citerne***Indications pour compléter l'attestation de déchargement*

*Remarque ad n° 6* : Dans ce cas il n'est pas nécessaire de compléter les numéros 7 à 9.

*Remarque ad n° 7* : Pour 7 a) des dispositions transitoires sont applicables jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2014 (article 6.02, 1<sup>er</sup> alinéa) : selon l'article 7.04, l'assèchement des citernes à cargaison n'est pas obligatoire, mais les systèmes existants devraient être utilisés autant que possible, même si ces systèmes ne correspondent pas aux prescriptions de l'appendice II du Règlement d'application de la CDNI.

*Remarque ad n° 8* : 8 a) y compris les résidus se trouvant dans les gattes.

Pour 8b) est applicable jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2014 la disposition transitoire de l'article 6.02,

1<sup>er</sup> alinéa, lettre b); cela signifie que la prise en charge de cargaison restante n'est pas obligatoire, sauf en présence d'un système d'assèchement.

*Remarque ad n° 9* : Si 9 c) ou 9 d) ont été cochés, alors les numéros 11 et 15 à 17 doivent être complétés.

*Remarque ad n° 10* : Le destinataire de la cargaison/l'installation de manutention peut prendre en charge les slops, mais n'y est pas tenu.

*Remarque ad n° 11 c)* : Si a été transporté dans la citerne un type de cargaison nécessitant un traitement spécial selon S de l'Appendice III, les eaux de lavage doivent être déposées chez le destinataire de cargaison/à l'installation de manutention ou à une station de réception pour eaux de lavage.

**Résolution CDNI 2013-II-5****Règlement d'application - Partie C****Dispositions dérogatoires pour difficultés insurmontables****conformément à l'article 9.02 de l'annexe 2 pour les stations d'épuration de bord**

La Conférence des Parties contractantes,

Consciente

- qu'avec l'entrée en application des dispositions relatives aux stations d'épuration de bord au 1<sup>er</sup> janvier 2011, ces installations doivent satisfaire les prescriptions de l'étape 2, telle que prévue dans l'Appendice V de l'Annexe 2 de la Convention;

- que le remplacement des stations d'épurations de bord non conformes à cet Appendice V pourrait s'avérer difficilement réalisable dans la pratique ou pourrait entraîner des dépenses déraisonnables;

Considérant

- qu'il convient de prendre en compte les dispositions pertinentes du RVBR tout comme celles de la Directive 2006/87/CE, telle que modifiée;

- qu'il convient de permettre aux bateaux à passagers qui n'ont pas été exploités dans le champ d'application de la CDNI au 1<sup>er</sup> janvier 2011 d'appliquer les prescriptions applicables au 1<sup>er</sup> novembre 2009;

Vu l'article 9.02, de l'Annexe 2 de la Convention,

Arrête la procédure ci annexée pour l'application de l'article 9.02 et

Constate l'accord de toutes les Parties contractantes pour l'application de cette procédure par les autorités compétentes pour les bateaux à passagers dont les stations d'épuration de bord étaient installées avant le 1<sup>er</sup> novembre 2011.

## Annexe

**Application de l'article 9.02 de l'Annexe 2**

**aux les stations d'épuration de bord dont le montage à bord de bateaux à passagers a été effectué avant le 1.1.2011**

**Procédure pour la mise en œuvre des dérogations et conditions dans lesquelles les dérogations autorisées peuvent être considérées comme équivalentes**

1. Les bateaux à passagers équipés d'une station d'épuration de bord dont le montage a été effectué avant le 1<sup>er</sup> novembre 2009 peuvent continuer d'utiliser cette station sous réserve que cette station soit conforme aux exigences suivantes :

- a) le dépassement des valeurs limites et de contrôle de l'étape II pour la station n'est pas supérieur au facteur 2;
- b) il existe pour la station une attestation du fabricant ou d'un expert certifiant que la station est en mesure de supporter les cycles de charge typiques survenant à bord de ce bâtiment;
- c) il existe un plan de gestion des boues d'épuration correspondant aux conditions d'utilisation d'une station d'épuration de bord équipant un bateau à passagers.

2. L'utilisation des stations d'épuration de bord dont le montage a été effectué après le 31 octobre 2009 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 2011 demeure autorisé sous réserve que ces stations respectent les valeurs limite de l'étape I et les dispositions du chiffre 1, lettres b) et c).

3. Pour les bateaux à passagers construits avant le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et qui n'étaient pas exploités jusqu'à cette date dans le champ d'application de la CDNI (au sens de l'Annexe 1<sup>re</sup>), s'appliquent les dispositions du chiffre 1, avec toutefois la date du 1<sup>er</sup> janvier 2011.

4. Les dérogations pour les stations d'épuration de bord accordées en vertu des dispositions dérogatoires pour difficultés insurmontables qui figurent dans le Règlement de visite des bateaux du Rhin (article 24.04, chiffre 4) ou dans l'Annexe 2 à la Directive 2006/87/CE (article 24.04, paragraphe 4, ou article 24bis.04), sont réputées équivalentes.

5. Il est entendu que l'échange de pièces par des pièces de rechange de même technique et fabrication n'est pas considéré comme un remplacement de l'installation.

## Résolution CDNI 2013-II-6

Règlement d'application – Partie C  
Collecte des eaux usées domestiques des bateaux avec plus de 50 passagers  
- modification de l'article 9.03

La Conférence des Parties Contractantes,

Consciente que la protection de l'environnement ainsi que la sécurité et le bien-être des personnels et des usagers de la navigation intérieure constituent des impératifs pour la navigation intérieure;

Considérant que le déversement des eaux domestiques est règlementé en vertu de l'article 9.01 paragraphe 3. de l'Annexe 2 de la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure (CDNI) pour certains bateaux;

Considérant que la Convention ne détermine pas les modalités de collecte et de traitement à bord des bateaux concernés,

qu'il convient de compléter l'article 9.03 de l'Annexe 2 de la Convention à cette fin,

S'appuyant sur les articles 14 et 19 de la Convention,

Adopte le paragraphe 4 à l'article 9.03 de l'Annexe 2 de la Convention :

« 4. Il incombe au conducteur d'un bateau à passagers soumis à l'interdiction du déversement d'eaux usées domestiques conformément à l'article 9.01 paragraphe 3, de s'assurer que les eaux usées domestiques sont collectées à bord du bateau d'une manière appropriée, puis déposées auprès d'une station ou installation prévue à l'article 8.02 paragraphe 3, si le bateau à passager est dépourvu d'une station d'épuration de bord au sens de l'article 9.01 paragraphe 4. »

La présente résolution entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014.

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* d.d. 22 oktober 2009, 9 maart 2010, 3 augustus 2010, 27 september 2010, 13 december 2011 en 21 november 2012.

(1) Voir *Moniteur belge* des 2 octobre 2009, 9 mars 2010, 3 août 2010, 27 septembre 2010, 13 décembre 2011 et 21 novembre 2012.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2014/03111]

4 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 december 2009 houdende regeling van de operationele diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën en houdende integratie van de Dienst voor Alimentatievorderingen in de Algemene Administratie van de Inning en de Invordering

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikelen 37 en 107, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 2009 houdende regeling van de operationele diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën;

Gelet op het advies van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën, gegeven op 21 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 maart 2014;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 25 maart 2014 van het Tussenoverlegcomité (departement Financiën);

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit van 3 december 2009 houdende regeling van de operationele diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën wordt vervangen door de volgende bepaling :

“3° de uitvoering van de federale wetgeving inzake de diverse taksen (Boek II van het Wetboek diverse rechten en taksen, Boek *IIbis* en Boek III van het Wetboek der successierechten, dit laatste Boek voor wat betreft de taksen verschuldigd tot 31 december 2010), met uitzondering van de bepalingen betreffende hun inning en invordering.

**Art. 2.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden “artikel 2, 1° en 2°” vervangen door de woorden “artikel 2”;

2° het wordt aangevuld met de bepalingen 3° tot 9°, luidende als volgt :

“3° de behandeling van de teruggaven van de belastingen, rechten en gelijkgestelde belastingen bedoeld in artikel 2 en van de teruggaven met betrekking tot de ontvangsten bedoeld onder 6° tot 9°;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2014/03111]

4 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 décembre 2009 organique des services opérationnels du Service public fédéral Finances et portant intégration du Service des Créances alimentaires dans l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 2009 organique des services opérationnels du Service public fédéral Finances;

Vu l'avis du Comité de direction du Service public fédéral Finances, donné le 21 février 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 mars 2014;

Vu l'avis motivé du 25 mars 2014 du Comité intermédiaire de concertation (département Finances);

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, 3°, de l'arrêté royal du 3 décembre 2009 organique des services opérationnels du Service public fédéral Finances est remplacé par la disposition suivante :

« 3° l'exécution de la législation fédérale en matière de taxes diverses (Livre II du Code des droits et taxes divers, Livre *IIbis* et Livre III du Code des droits de succession, ce dernier Livre pour ce qui concerne les taxes dues jusqu'au 31 décembre 2010), à l'exception des dispositions relatives à leur perception et à leur recouvrement.

**Art. 2.** A l'article 4 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 1°, les mots « l'article 2, 1° et 2° » sont remplacés par les mots « l'article 2 »;

2° il est complété par les 3° à 9° rédigés comme suit :

« 3° le traitement des remboursements des impôts, droits et taxes assimilées visés à l'article 2 et des remboursements relatifs aux recettes visées aux 6° à 9°;